



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**928** -е ЗАСЕДАНИЕ  
1 ФЕВРАЛЯ 1961 ГОДА

ШЕСТНАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/928/Rev.1) . . . . .	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствие по адресу нового представителя Соединенных Штатов Америки . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	7
Письмо Генерального Секретаря от 13 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4381):	
Письмо постоянных представителей Ганы, Гвинеи, Ливии, Мали, Марокко, Объединенной Арабской Республики, Цейлона и Югославии от 26 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4641);	
Телеграмма президента Республики Конго (Леопольдвиль) и председателя Коллегии генеральных комиссаров и генерального комиссара по иностранным делам от 24 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4639);	
Письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 29 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4644) . . . . .	7

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ДЕВЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 1 февраля 1961 года, 15 час.

Нью-Йорк

**Председатель: сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии)**

*Присутствуют представители следующих стран:* Китая, Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Цейлона, Чили, Эквадора.

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/ 928/Rev.1)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо Генерального Секретаря от 13 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4381):

Письмо постоянных представителей Ганы, Гвинеи, Мали, Марокко, Объединенной Арабской Республики, Цейлона и Югославии от 26 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4641);

Телеграмма президента Республики Конго (Леопольдвиль) и председателя Коллегии генеральных комиссаров и генерального комиссара по иностранным делам от 24 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4639);

Письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 29 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4644).

### **Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствие по адресу нового представителя Соединенных Штатов Америки**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем Совет Безопасности приступит к своей работе, мне хотелось бы от имени членов Совета выразить благодарность и признательность моему предшественнику, занимавшему пост Председателя. Я уверен, что выражу также мнение всех остальных членов Совета, заявив, что мы были очень многим обязаны представителю Объединенной Арабской Республики, проявившему мудрость и выдержку при руководстве работой Совета в прошлом месяце и завое-

вавшему авторитет. Уже в силу самого характера вопросов, которые нам пришлось обсуждать, эта задача не могла быть легкой. Поэтому нам тем более посчастливилось, что нашей работой руководил столь опытный и достойный коллега.

2. От себя лично я считаю необходимым выразить признательность представителю Объединенной Арабской Республики за то исключительное умение, с которым он завершил свою деятельность на этом посту как раз к тому времени, когда я должен был занять его на текущем заседании.

3. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за ваши любезные слова. Если, как вы говорите, моя деятельность в течение срока моих полномочий как Председателя была успешной, то лишь благодаря содействию, которое мне оказывали все мои коллеги здесь, в Совете Безопасности, и сотрудники Секретариата.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Моя следующая и весьма приятная обязанность состоит в том, чтобы приветствовать участие г-на Эдлая Стивенсона в работе Совета.

5. Здесь, в этих стенах, мы должны стараться не проявлять чрезмерного интереса к внутренней жизни страны, гостями которой мы являемся. Но мы можем, по крайней мере, с большим удовольствием отметить, что в результате некоторых недавних событий сюда прибыл новый выдающийся представитель Соединенных Штатов Америки. Он является настолько выдающейся личностью, что мне абсолютно излишне напоминать членам Совета о его высоких умственных и духовных качествах и о его большом опыте в области международной политики, ко-

торые он проявляет на ответственном посту главы миссии Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты Америки были неизменно представлены за этим столом выдающимися личностями, но сегодня мы чувствуем себя чрезвычайно польщенными и воодушевленными в связи с тем, что нашим коллегой стал такой исключительный человек, как г-н Стивенсон.

6. Я полагаю, что каждый из нас с интересом прочитал мудрые слова г-на Стивенсона, которыми он охарактеризовал Организацию Объединенных Наций на недавно состоявшейся пресс-конференции, выступив, в частности, с призывом прекратить пропаганду и клевету. Я надеюсь, что именно в таком духе будут проходить отныне все наши обсуждения в Совете, а также весь ход наших прений в Организации Объединенных Наций в последующие месяцы.

7. Мне остается только принести достойному представителю Соединенных Штатов Америки свои горячие поздравления по поводу его назначения, сказать, насколько я рад его присутствию здесь среди нас, и пожелать ему самых больших успехов в нашем общем деле обеспечения международного мира и укрепления духа доброй воли между всеми народами.

8. Г-н БЕРАР (Франция) *(говорит по-французски)*: В свою очередь мне хотелось бы сказать нашему новому коллеге из Соединенных Штатов Америки, г-ну Эдлаю Стивенсону, насколько мы рады видеть его среди нас.

9. Назначив столь выдающуюся личность постоянным представителем в Совете Безопасности, правительство Соединенных Штатов Америки оказало нашим делегациям и нашей Организации честь, которую мы не можем не оценить. Г-н Стивенсон, которого его партия два раза подряд выдвинула кандидатом на самый высокий в государстве пост, обладает репутацией, завоевавшей ему такое доверие. Он также принес сюда опыт человека, который с юношеских лет путешествовал по разным странам, посетил все континенты и был в курсе поразительного развития современного мира. Важные посты, которые он занимал в своей стране, характеризуют его как способного государственного деятеля, к которому прислушиваются его соотечественники. Роль, которую он сыграл в первые дни деятельности Организации Объединенных Наций, делает его опытным коллегой и советником для всех нас в этот трудный для нашей Организации период, сложность которого не имеет смысла скрывать.

10. Мои соотечественники и я сам, г-н посол, не сомневаемся, что при выполнении своей задачи вы проявите ту преданность делу свободы и подлинной демократии, которая является общим наследием вашей и моей страны, а также всех стран, провозглашающих те же идеалы. Залогом этого является ваша прошлая деятельность, равно как и замечательная традиция, которую

вы унаследовали по материнской линии от ваших предков — ближайших соратников президента Линкольна. Тем же живительным ветром будет веять в сторону этого Совета из вашего дома в Либерти (штат Иллинойс), — городе, название которого совпадает (что, по моему мнению, является символическим) с одним из принципов нашей революции, который в неменьшей степени чтят и в вашей стране.

11. Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, мне хотелось бы присоединиться к мнению, которое вы выразили, приветствуя от имени Совета Безопасности представителя Соединенных Штатов Америки г-на Эдлая Стивенсона.

12. Назначение г-на Стивенсона представителем Соединенных Штатов Америки в этом Совете правительством принимающей нас страны безошибочно свидетельствует о том огромном значении, которое это правительство придает Организации Объединенных Наций. Мне хотелось бы добавить, что, принимая это назначение, г-н Стивенсон также проявил свою личную преданность принципам и идеалам Организации Объединенных Наций.

13. Мне хотелось бы также приветствовать двух коллег г-на Стивенсона — г-на Фрэнсиса Плимптона и г-на Чарльза Йоста.

14. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) *(говорит по-испански)*: Делегация Чили с огромным удовольствием присоединяется к тем членам Совета Безопасности, которые выразили свои поздравления сэру Патрику Дину в связи с принятием им на себя полномочий Председателя Совета на февраль. Мы уверены, что, благодаря своим выдающимся способностям, сэр Патрик Дин будет в максимальной степени содействовать надлежащему функционированию Совета.

15. Мы также с большим удовлетворением отмечаем сегодня присутствие в наших рядах нового представителя Соединенных Штатов Америки г-на Эдлая Стивенсона. Его личное обаяние и его выдающиеся качества политика, ученого и государственного деятеля известны далеко за пределами его родной страны и снискали ему всеобщее уважение. Мы уверены, что как представитель недавно созданного правительства он внесет новый дух в наши прения.

16. Я счастлив сердечно приветствовать его и выразить надежду на то, что мы будем успешно сотрудничать, действуя сообща в защиту наших общих идеалов, ибо наши страны находятся на одном континенте и их тесно связывают традиционные узы. Мне хотелось бы добавить, что мы успешно выполняли ту же задачу с предшественником г-на Стивенсона г-ном Уодсуортом, о котором у нас сохранились самые лучшие воспоминания.

17. Г-н БЕНИТЕС ВИНУЭСА (Эквадор) *(говорит по-испански)*: Прошу г-на Председателя извинить меня за то, что я несколько отступлю от

традиции и выйду за рамки общепринятых кратких приветственных слов, обычно адресуемых тем, кто приступает к своей деятельности в Совете. Делегация моей страны не хотела бы в данном случае ограничиться такого рода выступлением, в котором высказываются традиционные официальные слова приветствия. Мы полагаем, что сегодняшний случай имеет особое значение. Мы считаем знаменательным то обстоятельство, что такой человек, как г-н Стивенсон, с его ясным умом и широкими взглядами, находится среди нас в качестве представителя великого народа.

18. Мы говорим это не из стремления делать комплименты. Мы хотим лишь подчеркнуть огромную ответственность, связанную для таких мыслящих людей, каким является г-н Стивенсон, с необходимостью соизмерять идеалы с реальностью, соизмерять идеи с действиями особенно, когда на карту поставлена судьба человечества.

19. Говорить, что сегодня судьба человечества разыгрывается на сцене истории — вовсе не значит заниматься пустословием и повторять банальные фразы. Мы считаем, что живем в период перемен, в переходный период между двумя историческими эпохами, и, следовательно, в период кризиса. Единственным источником надежды для нас остается то, что несколько мыслящих людей сознают эти перемены и их значение.

20. Г-н Стивенсон — один из людей, наделенных, можно сказать, историческим чутьем, качеством, которое редко можно встретить среди государственных деятелей, которым повседневные заботы часто мешают видеть будущее. В своей книге «Прежде всего о самом главном» («Putting First Things First») г-н Стивенсон отмечал, что наш век является свидетелем трех революций: во-первых, экономической революции, во-вторых, революции, которую он называет биологической из-за исключительно быстрого роста населения, и, в-третьих, революции технической. Все это ясно. Но ясно также и то, что экономическая и техническая революции влекут за собой изменение человеческих отношений и что такое изменение требует новых идей, новых моральных ценностей и новых методов деятельности. В наше время всегда что-то отмирает и что-то рождается. Важно понять, что именно возникает и что уходит в прошлое. Вот почему я решаюсь адресовать г-ну Стивенсону несколько вступительных слов в духе взаимопонимания и откровенности.

21. Ежедневно нам приходится сталкиваться с новыми событиями и новыми ситуациями, возникающими в результате этих событий. Они настоятельно требуют внимания со стороны нашей Организации, и мы считаем, что к ним нельзя подходить без того исторического понимания, о котором я уже говорил и которым г-н Стивенсон обладает в столь большой степени. Поэтому мы полагаемся на его способность

обсуждать вопросы на высоком уровне и с абсолютной добросовестностью.

22. Есть одна причина, которая побуждает делегацию моей страны говорить несколько более пространно, чем обычно принято в таких случаях: дело в том, что в данном случае речь идет в какой-то мере о региональном представительстве. Г-н Стивенсон знает, что значит его имя для стран Латинской Америки. Это — представитель нашего континента и он проявил исключительное понимание наших проблем и чаяний. По этой причине я считаю уместным остановиться на характере нашего сотрудничества в Организации Объединенных Наций.

23. Наше сотрудничество зиждется на политических принципах, общих для всех народов американского континента, — уважения свободы и достоинства человека как личности и подлинного соблюдения основных прав человека. Таковы чаяния всех народов нашего континента, даже если они зачастую и не совпадают со стремлениями правительств этих стран. Кроме того, оно проистекает из существования региональной юридической организации, основанной на принципах равенства, взаимного уважения, суверенитета и неприкосновенности государств.

24. Существуют, однако, и другие факторы, которые, будучи менее положительными, имеют все же не менее важное значение. Все более крепнет убеждение в том, что условия в слабо-развитых странах могут породить ситуации, опасные в политическом, социальном и международном плане. Все чаще появляются сомнения в реальной возможности существования свободы и достоинства без экономической стабильности. В слабо-развитых странах нередко встречается парадоксальное положение, когда передовая система правления в латиноамериканских государствах основана на полуфеодальном общественном строе, что, с одной стороны, содействует образованию небольших революционных групп, а с другой — способствует возникновению диктатур, которые, подобно Фаусту, готовы продать свои души, в приобретении которых постоянно заинтересованы многие круги, готовые вступить в необходимую сделку.

25. Делегация Эквадора считала своим долгом так открыто и откровенно высказать все г-ну Стивенсону, ибо она верит в урегулирование, как на долгосрочной, так и на краткосрочной основе, проблем, волнующих мир, — урегулирование, которое даст нам возможность доказать справедливость того, о чем недавно заявил сам г-н Стивенсон, выступая в комиссии по иностранным делам сената Соединенных Штатов Америки, где он заявил, что народы объединяет скорее надежда, нежели страх. В этой связи я хочу привести слова великого сына Северной Америки Томаса Джефферсона, человека, видевшего будущее и потому великого политического деятеля, который сказал, что он ведет свой корабль с надеждой у руля и со страхом

на корме. Мы возлагаем надежды на мир, управляемый справедливостью, истиной и пониманием, за которые г-н Стивенсон, человек-мыслитель, боролся на протяжении всей своей жизни, отданной служению обществу.

26. В заключение я хотел бы сказать несколько теплых слов о покидающих нас представителях Соединенных Штатов Америки г-не Уодсуорте и г-не Барко, дружелюбие и ум которых в значительной степени облегчили работу Совета Безопасности.

27. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поддержать высказанные вами слова в адрес вашего предшественника, уважаемого г-на Лутфи, который от имени Объединенной Арабской Республики успешно провел свою работу в качестве Председателя Совета Безопасности в январе. Я также хотел бы приветствовать и вас, когда вы начинаете вашу деятельность в качестве Председателя Совета Безопасности в феврале и с первого дня своей деятельности начинаете руководить Советом в момент обсуждения одного из важнейших вопросов, который в течение длительного времени занимает внимание всей Организации Объединенных Наций. Я надеюсь, что под вашим руководством решение этого вопроса успешно продвинется вперед.

28. В то же время советская делегация хотела бы присоединить свой голос к тем словам, которыми вы, г-н Председатель, приветствовали назначение уважаемого г-на Стивенсона представителем Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности и в Организации Объединенных Наций. Мы, как и представители многих других стран, хотим надеяться на то, что приход новой администрации в Соединенных Штатах, представителем которой является г-н Стивенсон, будет содействовать тому, чтобы Совет Безопасности, на который Уставом Организации Объединенных Наций возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, выполнял свои обязанности неизмеримо лучше, чем это, к сожалению, было во многих случаях до настоящего времени.

29. Общеизвестно, что залогом успешной деятельности Совета Безопасности является единогласие среди его постоянных членов, к которым принадлежат как Советский Союз, так и Соединенные Штаты Америки. Это, в свою очередь, требует терпеливых поисков взаимоприемлемых решений, целиком и полностью отвечающих интересам поддержания мира во всем мире.

30. Своей прошлой деятельностью г-н Стивенсон известен всем нам как сторонник международного сотрудничества, основанного на высоких принципах Устава Организации Объединенных Наций, исключающих возможность навязывания воли какой-либо одной группы государств другим государствам и народам. Поздравляя г-на Стивенсона с началом его работы в Совете

Безопасности, мы, как и многие другие члены Совета, ожидаем, что его выдающиеся способности и широкий международный опыт будут, вместе с усилиями других членов Совета, направлены к тому, чтобы этот важный орган Объединенных Наций всей своей деятельностью отвечал горячему стремлению всех государств и народов к укреплению мира и сотрудничеству на основе равноправия государств и уважения суверенитета и национальной независимости всех стран, больших и малых.

31. Г-н ПАДМОР (Либерия) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы лично поздравить вас, г-н Председатель, с тем, что вы будете руководить нашей работой в феврале. Соединенное Королевство, теоретически и практически, способствовало поддержанию правопорядка в современном мире, и, исходя из этого, мы надеемся на разрешение некоторых проблем, которые будут включены в повестку дня Совета Безопасности.

32. С приходом в Совет Безопасности представителей Африки мы, в известной мере полагались на руководство работой Совета Безопасности предшествующего Председателя, представителя Объединенной Арабской Республики г-на Лутфи, которому мы выражаем свою глубокую признательность. Мы также сочувственно относимся к тому, что он теперь вернулся к выполнению обязанностей, которые он, вероятно, предпочитает.

33. Я убежден, что присутствие среди нас г-на Стивенсона, который имеет большой опыт и много путешествовал по Африке, внесет свежую струю и укрепит в нас уверенность в успехе нашей работы. От имени делегации Либерии и африканских стран, которые мы представляем, я хотел бы выразить г-ну Стивенсону наши поздравления и горячо приветствовать его. В ходе обсуждения всех относящихся к Африке проблем за последние несколько месяцев мы никогда не питали таких больших надежд на разрешение сложных вопросов, какие африканские народы возлагают в настоящий момент на вас, г-н Стивенсон.

34. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Я хотел бы присоединиться к словам приветствия, высказанным в адрес г-на Стивенсона по случаю его назначения постоянным представителем Соединенных Штатов Америки в Организации Объединенных Наций, и особенно к тому, что сказали в этой связи вы, г-н Председатель.

35. Назначение на этот пост такого политического деятеля, как г-н Стивенсон, с его огромным опытом международной деятельности, свидетельствует о том, какое большое значение придадут нашей Организации Соединенные Штаты Америки.

36. Я поздравляю г-на Стивенсона и желаю ему всяческого успеха в его деятельности на новом посту.

37. Г-н ВИДЖЕГООНАВАРДЕНА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Разрешите и мне выполнить приятную обязанность приветствовать в нашем Совете представителя Соединенных Штатов Америки г-на Стивенсона, который заседает в Совете рядом с делегацией Цейлона. Как подобает в таких случаях, делегация Цейлона горячо и искренне приветствует своего соседа и выдающегося гражданина страны, которую он представляет, и желает ему всяческого успеха в выполнении многих обязанностей, которые неизбежно будут возложены на него в ходе участия в работе международного форума — Организации Объединенных Наций, где он работает не впервые. Мы поистине счастливы вновь видеть его здесь.

38. Мы также хотели бы пожелать счастливого пути и удачи г-ну Уодсуорту, с которым мы имели удовольствие работать в Совете после его возвращения из Женевы и который теперь покидает нас.

39. Г-н МЕНЕМЕНДЖИОГЛУ (Турция) (*говорит по-английски*): От имени делегации Турции, а также от себя лично я с большим удовольствием хотел бы заявить, что мы от всего сердца присоединяемся к красноречивым высказываниям, сделанным вами, г-н Председатель, а также другими членами Совета, приветствовавшими г-на Стивенсона; я хотел бы также выразить наше общее удовлетворение по поводу его назначения представителем Соединенных Штатов Америки в нашей Организации. Мы желаем ему успеха в его будущей деятельности в Организации Объединенных Наций на пути к установлению мира и международного взаимопонимания, что является нашей общей целью. Мы уверены, что его мудрость и опыт, которые всем нам хорошо известны, являются залогом этого успеха.

40. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне сказать, что я очень рад заседать за этим столом впервые за много лет под вашим председательством. Насколько я понимаю, согласно правилам я должен вас заменить в качестве Председателя 1 марта, и я хотел бы надеяться, что вы не откажетесь от этой чести с таким же энтузиазмом, с которым уступил сегодня свое председательское место г-н Лутфи.

41. Выслушивая сегодня столь любезные замечания и лестные отзывы, я спрашивал себя, не принимаете ли вы меня за Томаса Джефферсона, которого любезно упомянул г-н Бенитес Винуэса и имя которого всегда приятно слышать демократу. Я глубоко признателен, г-н Председатель, за высказанные вами и моими коллегами любезные слова и добрые пожелания.

42. Я должен извиниться за мой хриплый голос; я хотел бы иметь возможность сказать, что это является следствием борьбы за мир, а не следствием нью-йоркской погоды.

43. Я иногда говорил, что лестные отзывы хороши, г-н Председатель, если не впитывать их в себя. Однако мне было очень трудно не впитывать их в себя, ибо ваше благосклонное и любезное отношение глубоко меня тронуло. В предстоящие дни, а может быть и ночи, я буду с благодарностью вспоминать этот момент, и пусть наши пожелания окажутся в такой же степени благотворными для всех народов мира, в какой ваши любезные слова ободрили меня сегодня.

44. Как известно некоторым из вас, я принимал участие в создании Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско, в 1945 году и присутствовал при ее первых шагах в Лондоне, а затем в Нью-Йорке — в 1946 и 1947 годах. Теперь Организация существует уже пятнадцать лет, и я рад, что могу участвовать в разрешении проблем ее юности. Проблемы юности — это в значительной степени проблемы юной любви, и я полагаю, что это верно применительно ко всем странам. Как хорошо было бы, если бы все проблемы, стоящие перед Советом Безопасности, носили столь же приятный характер. Хотя некоторые из наших проблем могут оказаться не столь приятными, я все же надеюсь, что в атмосфере терпимости и доброй воли мы сможем разрешать даже самые сложные из них. Мы являемся, как говорят французы, «объединенными нациями». Да будем же мы объединены, объединены в терпеливом и упорном стремлении найти основу, на которой мы можем прийти к соглашению, и создать, опираясь на нее, систему взаимопонимания и сотрудничества, которую не смогут разрушить никакие потрясения в будущем.

45. Того, кто давно не присутствовал на этих заседаниях, поражает и радует тот факт, что Организация Объединенных Наций не только устояла среди всех беспорядков и конфликтов, имевших место в течение этих пятнадцати лет, но даже расширилась настолько, что число ее членов почти удвоилось по сравнению с первоначальным, и она играет все более важную роль в развитии мировых событий.

46. Соединенные Штаты хотели бы видеть Организацию Объединенных Наций еще более могущественной, ибо огромная опасность нового ядерного века требует большего единства народов. Общие цели всего человечества, изложенные в Уставе, состоят в том, чтобы избавить мир от войн, нищеты, болезней, невежества и угнетения. Стремление к осуществлению этих целей объединяет всех нас. Наша безопасность и наше спасение зависят от способности народов и их правительств разбираться в существующих конфликтах и различать наши подлинные общие интересы, с тем чтобы действовать смело и согласованно. Только в результате согласованных действий всех государств, больших и малых, наша Организация может стать достаточно сильной, чтобы выполнить обязательства, содержащиеся в Уставе.

47. Соединенные Штаты считают, что мы должны идти по пути правды и что всякая другая политика была бы в настоящее время слишком опасной. Организация Объединенных Наций служит точным показателем того тревожного положения, в котором находится международное сообщество наций и которое достигло в настоящее время опасного предела. Однако мы не являемся беспомощными свидетелями происходящего. Это тревожное положение создано людьми и может быть ими же устранено. Чтобы помочь Организации выполнить эту задачу, Соединенные Штаты будут руководствоваться в своих действиях определенными принципами; я надеюсь, вы разрешите мне коротко остановиться на некоторых из них.

48. Прежде всего, мы отдаем себе отчет в том огромном значении, которое придают Организации Объединенных Наций молодые слаборазвитые страны. Мы вместе с ними стремимся к тому, чтобы обеспечить мир во всем мире, взаимную терпимость, экономическое развитие, достоинство и уважение человеческой личности. Мы не ищем среди них военных союзников; равным образом, мы не хотим навязывать им нашу систему и наше мировоззрение. В сущности, мы даже и не могли бы этого сделать. Свободу нельзя навязать никому. Мы хотели бы, чтобы эти страны стали подлинно независимыми членами миролюбивого сообщества народов.

49. Будучи самой старой антиколониальной державой, Соединенные Штаты выступают за свободу и самоопределение для всех народов. Мы радуемся происходящей в мире быстрой и мирной революции, в результате которой образовалось так много новых суверенных государств, занявших место в рядах Организации Объединенных Наций. Мы горячо желаем, чтобы этот переход носил мирный и спокойный характер, вызывая как можно меньше страданий, озлобления и новых конфликтов. Мы приветствуем все то, что было сделано как вновь возникшими государствами, так и их бывшими правителями для обеспечения этого спокойного перехода. Мы также приветствуем усилия, прилагаемые Советом Безопасности для того, чтобы содействовать через посредство Генерального Секретаря мирному развитию событий в Конго.

50. Столь же важной, а может быть и еще более важной, является работа, которую наша Организация может выполнить, с тем чтобы содействовать экономическому развитию, без чего политическая независимость не может быть долговечной. Соединенные Штаты обращают самое серьезное внимание на улучшение жизненных условий народов в развивающихся странах. В этой работе Организация Объединенных Наций уже доказала свою эффективность, предоставляя техническую помощь, знания экспертов для изучения возможностей будущих капиталовложений и административный персонал для оказания помощи тем, кто преисполнен решимости помочь самому себе; она оказывает эту помощь, не ставя ни-

каких политических условий и не руководствуясь какими-либо скрытыми мотивами. Поэтому мы будем поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций во всех областях экономического прогресса.

51. Мы также сделаем все, что в наших силах, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в центр для согласования действий всех стран. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций предоставляет нам возможность осуществления превентивной дипломатии, которая может обнаружить и разрешить потенциальные споры, прежде чем они достигнут остроты, вызываемой иногда шумихой гласности.

52. Правительство Соединенных Штатов уделяет самое серьезное внимание тупику, создавшемуся в вопросе о разоружении. Мы знаем, как сказал недавно президент Кеннеди, что орудия войны далеко превзошли орудия мира. Мы знаем, что прогресс в направлении разоружения становится с каждым днем все более настоятельно необходимым, и мы всегда помним о жизненно важном интересе к этой проблеме со стороны всех членов Организации Объединенных Наций.

53. Позвольте мне также сказать, что для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла и впредь функционировать, необходимы два условия. Организация должна надлежащим образом финансироваться и должна быть обеспечена неприкосновенность должности Генерального Секретаря и Секретариата. Мы надеемся, что все государства — члены Организации из всех районов земного шара объединятся в деле выполнения этих необходимых минимальных условий.

54. Наконец, при наличии столь критически важной по своим последствиям повестки дня, теперь более, чем когда-либо, важно, чтобы мы избегали в ходе заседаний бесцельных обвинений. Свободное обсуждение является основной частью работы Организации Объединенных Наций и не следует обесценивать свободные прения, как красноречиво выразились вы, г-н Председатель. В своем недавнем послании конгрессу новый президент Соединенных Штатов заявил, что он считает Организацию Объединенных Наций орудием пресечения холодной войны, а не ареной для ведения такой войны. Мы горячо надеемся, что все представленные здесь правительства присоединятся к его точке зрения и что наши дискуссии в Совете будут целиком направлены на мирное и конструктивное разрешение стоящих перед нами проблем. Пусть же мир между государствами — членами Организации Объединенных Наций начнется с установления мира между членами Совета. Я хочу сказать моим коллегам, что мы являемся членами Совета Безопасности, и именно от нас народы мира ожидают обеспечения безопасности, которой они так искренне жаждут. Я считаю, что именно от нас они ждут руководства — сильно-



го, мудрого, конструктивного. Если они не будут относиться к этому органу с доверием, то в этом будет наша вина; поэтому я обещаю всецело отдать себя выполнению этой высокой и трудной задачи сотрудничества с вами в нашем общем стремлении обеспечить руководство, которого ожидает от нас мир. Я искренне надеюсь, что мы сможем выполнить это торжественное обязательство, и молюсь об этом.

#### Утверждение повестки дня

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с первым подпунктом пункта 2 предварительной повестки дня (S/Agenda/928/Rev.1) я хочу обратить внимание членов Совета Безопасности на сообщение (S/4650) представителя Ливии от 29 января 1961 года, в котором он просит, чтобы его имя было включено в число лиц, подписавших письмо (S/4641) от 26 января 1961 года, а именно представителей Ганы, Гвинеи, Мали, Марокко, Объединенной Арабской Республики, Цейлона и Югославии.

*Повестка дня утверждается.*

**Письмо Генерального Секретаря от 13 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4381):**

**Письмо постоянных представителей Ганы, Гвинеи, Ливии, Мали, Марокко, Объединенной Арабской Республики, Цейлона и Югославии от 26 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4641);**

**Телеграмма президента Республики Конго (Леопольдвиль) и председателя Коллегии генеральных комиссаров и генерального комиссара по иностранным делам от 24 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4639);**

**Письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 29 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4644)**

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*). Прежде чем Совет Безопасности приступит к рассмотрению данного пункта повестки дня, я хотел бы обратить внимание членов Совета на просьбу представителей Мали (S/4646), Индии (S/4652), Югославии (S/4654), Индонезии (S/4655), Бельгии (S/4657), Гвинеи (S/4659), Ганы (S/4660), Конго (Леопольдвиль) (S/4661), Марокко (S/4664) и Польши (S/4665) о разрешении принять участие в обсуждении вопроса, рассматриваемого в настоящее время Советом.

57. С согласия Совета я предлагаю пригласить представителей Мали, Индии, Югославии, Индонезии, Бельгии, Гвинеи, Ганы, Конго (Леопольдвиль), Марокко и Польши принять участие в обсуждении этого вопроса без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н Абдулай Майга (Мали), г-н К. С. Джха (Индия), г-н Мишо Павичевич (Югославия), г-н Сукарджо*

*Вирджопраното (Индонезия), г-н Вальтер Лоридан (Бельгия), г-н Диалло Телли (Гвинея), г-н К. К. С. Дадзие (Гана), г-н Жерве Бахизи (Конго, Леопольдвиль), г-н Эль-Мехди Бен Абуд (Марокко) и г-н Богдан Левандовский (Польша) занимают места за столом Совета.*

58. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Как и мои коллеги, я не возражал против того, чтобы представители государств, которые обратились или могут обратиться с просьбой разрешить им участвовать в наших прениях, заняли места за столом заседаний Совета. Я даже скажу, что я лично очень рад приветствовать их здесь.

59. Однако я хотел бы повторить то, что уже сказал 21 августа прошлого года, — а именно, что, по мнению моей делегации, было бы нежелательно осложнять обсуждение в Совете, открывая доступ к нему государствам, интересы которых непосредственно не затрагиваются.

60. Могут с полным основанием сказать, что вопрос о Конго принадлежит к числу тех вопросов, которые касаются многих делегаций. Но в таком случае каждый член нашей Организации мог бы обратиться с просьбой о том, чтобы ему было разрешено занять место за этим столом, а если бы это произошло, то Совет фактически превратился бы в Ассамблею. Совершенно очевидно, что авторы правила 37 наших временных правил процедуры не предусматривали и не хотели этого, и я считаю целесообразным, чтобы просьбы о разрешении принять участие в прениях Совета рассматривались исходя из принципа, лежащего в основе этого правила.

61. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): На повестке дня Совета Безопасности фигурируют телеграмма президента Касавубу с жалобой на Объединенную Арабскую Республику (S/4639), письмо семи государств — членов Организации (к которым теперь присоединилось восьмое) об обращении с г-ном Лумумбой и связанных с этим вопросах (S/4641) и, наконец, письмо делегации Союза Советских Социалистических Республик (S/4644). Однако Совету представлены также и другие документы, в отношении которых в настоящее время не потребовалось обсуждения, но которые тем не менее требуют самого серьезного внимания со стороны Совета. Я имею в виду различные документы, которые я как Генеральный Секретарь представил Совету Безопасности, например переписка с президентом Касавубу по вопросу о представительстве Организации Объединенных Наций в Конго, переписка с президентом Касавубу по поводу мероприятий, проведения которых он требует в отношении Восточной провинции и провинции Киву, письмо Генерального Секретаря по вопросу о статусе баз в Конго и, в частности, мой доклад о выводе контингента войск из состава Вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

62. Я полагаю, что Совету Безопасности могут потребоваться некоторые замечания по поводу основных моментов создавшегося положения, отраженных в целом ряде упомянутых мною документов, прежде чем он приступит к прениям по конкретным вопросам, представленным на рассмотрение Совета на этом заседании. В самом деле, поскольку все разнообразные моменты ситуации в Конго, естественно, связаны между собой, трудно обсуждать любой из них, не связывая его с общей картиной.

63. Высказывая свои соображения по поводу создавшегося положения, я хотел бы прежде всего остановиться на внутреннем политическом положении, с тем чтобы в дальнейшем перейти к вопросу о вмешательстве извне и, наконец, остановиться на проблеме различных частей Национальной армии Конго и их роли в связи с внутренними политическими событиями и как элемента взаимодействия между иностранными державами и различными группами внутри страны.

64. На политическом фронте разрыв между властями в Леопольдвиле и группами, осуществляющими контроль над Восточной провинцией и провинцией Киву, по-видимому, увеличился после того, как г-н Лумумба был перевезен в Катангу, против чего я выразил свои возражения в двух письмах, адресованных президенту Касаубу. В какой мере это обстоятельство уравнивается или — в других отношениях — усугубляется новым соотношением сил между Леопольдвилем, Элизабетвилем и Баквангой, или между Стэнливилем и группами в соседних провинциях, в настоящее время сказать трудно. На подготовительной конференции круглого стола, которая в настоящее время проходит в Леопольдвиле, ни одна из этих трех провинций — Восточная, Киву и Катанга — не представлена лицами, уполномоченными выступать от имени ответственных властей. Насколько положение в Конго далеко от примирения в интересах национального единства, ясно показывает существующая угроза гражданской войны, если нынешние тенденции будут продолжаться и усиливаться в результате новых инцидентов, а не ограничиваться в связи с пребыванием Вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

65. Такова обстановка, в которой вынуждена работать Примирительная комиссия. До сих пор от нее не поступило никакого доклада, но она продолжает работать, и я не сомневаюсь, что Комиссия представит доклад о своей работе Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет ко времени открытия возобновленной сессии. То, что я теперь говорю, не предвосхищает мнения, которое может высказать в дальнейшем Примирительная комиссия. Однако я был бы удивлен, если бы данная мной оценка политического положения в значительной степени отличалась от оценки Примирительной комиссии.

66. В условиях продолжающегося раскола Конго и раздоров, которые, как я указал, за последнее время, вероятно, еще более углубились и усилились, правомерно спросить, куда мы идем и каковы возможности осуществить цели Организации Объединенных Наций в Конго, то есть защитить страну от военного вмешательства извне и помочь в поддержании законности и порядка, с тем чтобы дать возможность народу Конго найти свой собственный путь к созданию прочного конституционного и демократического правительства, обеспечить твердую основу независимости страны и сохранить ее целостность.

67. Прежде всего, необходимо вновь подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций вовсе не ставит задачи действовать вместо народа Конго и предпринимать политические и конституционные меры, направленные на создание такого правительства. Это правильно не только в том смысле, что Организация Объединенных Наций не имеет права пытаться навязать Конго тот или иной режим, но также и в том смысле, что Организация Объединенных Наций не может поддерживать действия любой из существующих группировок, направленные на то, чтобы навязать такой режим. Нет, обязанность Организации Объединенных Наций заключается лишь в том, о чем только что говорилось. Она должна заниматься только вопросом о вмешательстве извне и поддержании законности и порядка в стране. Дальше этого она не может заходить. И даже в своих усилиях, направленных на то, чтобы оградить страну от вмешательства извне и поддерживать законность и порядок, Организация должна оставаться строго в пределах, установленных Уставом, точно так же, как Генеральный Секретарь и Вооруженные силы должны, в свою очередь, оставаться строго в пределах мандата, предусмотренного Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

68. Я убежден, что если бы была обеспечена эффективная защита от вмешательства извне и если бы также были околпачательно разрешены внутренние проблемы законности и порядка, это могло бы способствовать примирению различных группировок и лидеров, и Конго было бы в настоящее время значительно ближе к созданию конституционного правительства, обладающего достаточной властью, чтобы эффективно осуществлять контроль во всей стране.

69. Из того, что я сказал, может показаться, что я до некоторой степени согласен с теми, кто видит причину неудач в неэффективности действий Организации Объединенных Наций. Такая точка зрения, как известно, весьма широко распространена, и тем, кто работает в Организации Объединенных Наций, иногда кажется, что многие видят в ней козла отпущения, на которого можно свалить вину за недостатки, за которые фактически ответственны правительства государств-членов и лидеры в самом Конго. Однако, по моему мнению, Организацию нельзя

винить в том, что в прошлом она занимала позицию, которая была явно продиктована стремлением избежать какого бы то ни было вмешательства во внутренние дела и которая была бы достаточно твердой при создавшемся положении, если бы с самого начала лидеры и группировки проявили большую сплоченность.

70. С другой стороны, на Организацию вполне можно было бы возложить вину, если бы на данной стадии она не пересмотрела свою политику в свете имеющегося опыта и не сочла целесообразным, в интересах мира и безопасности, за которые она несет главную ответственность, рассмотреть более радикальные меры, чтобы положить конец по-прежнему существующей и даже увеличивающейся разобщенности, даже если бы такие меры рассматривались некоторыми как близкие к своего рода вмешательству.

71. Непосредственная цель операции Организации Объединенных Наций заключалась в том, чтобы обеспечить вывод всех бельгийских боевых частей. Это было сделано к концу августа. Однако позднее вмешательство извне проявилось в новой и более тонкой, но не менее опасной форме. Хотя трудно конкретно определить степень такого вмешательства и обосновать все заключения, наличие такого вмешательства не подлежит сомнению и его результаты имеют крайне неблагоприятные последствия. Так, мы твердо знаем, что, как в смысле вооружения, так и в смысле людского состава, военный потенциал различных группировок усиливается извне и что число иностранных наемников непрерывно растет. Недавние бомбардировки подтверждают, к сожалению, правильность этого заявления. В некоторых случаях это могло происходить и без активного сотрудничества со стороны тех или иных иностранных правительств, но следует полагать, что некоторые иностранные правительства, по меньшей мере, смирились с таким положением.

72. Добровольцы и продажа оружия частными компаниями являются давними формами военной помощи, обеспечивающими внешний нейтралитет непосредственно заинтересованных правительств. Я глубоко убежден, что такому вмешательству следует положить конец, однако до сих пор я еще не нашел в резолюциях достаточных правовых обоснований для принятия Организацией Объединенных Наций эффективных контрмер. Такие контрмеры были бы излишни, если бы Организация могла раньше или в настоящее время рассчитывать на лояльное сотрудничество и помощь со стороны всех правительств государств-членов. Такое сотрудничество не всегда имело место. Разве нельзя надеяться, что на данной критической стадии развития событий Организация Объединенных Наций сможет рассчитывать на то, что все ее члены будут не только сами избегать предоставления какой бы то ни было военной помощи, но, более того, примут необходимые меры (что они, несомненно, легко могут сделать), чтобы положить конец лю-

бой такой помощи в иной форме, с чем труднее бороться посредством контрмер со стороны Организации Объединенных Наций и ее органов?

73. Однако вмешательство извне не обязательно принимает форму военной помощи или отказа принять меры для пресечения такой помощи, предоставляемой на неправительственной основе. Радио, как и пресса, является мощным оружием. Комментарии из различных источников и мнения, выражаемые различными кругами, оказывали и продолжают оказывать сильное влияние на внутривнутриполитическое положение в Конго. Некоторых делают героями. Другие становятся объектом клеветы. Навязываются различные решения. Мотивы других подходов дискредитируются. Хотелось бы знать, превращались ли когда-либо другие страны и их политические лидеры в такой же мере в действующие лица международной драмы, без всякого уважения к занимаемому ими положению и подлинным интересам страны.

74. Разве было бы чрезмерным ожидать, что правительства попытаются проявить известную сдержанность в этом отношении или будут настаивать на проявлении такой сдержанности, дав тем самым возможность лидерам Конго проверить на деле в условиях демократического обсуждения с другими лидерами свои истинные стремления и идеалы, не допуская, чтобы результаты предreshались иностранными кругами, которые плохо информированы и заботятся только о своих интересах? Организация Объединенных Наций располагает весьма ограниченными средствами, чтобы оказывать влияние на такую планируемую или непланируемую пропаганду. Однако можно было бы считать минимальным требованием, чтобы она сама не использовалась в качестве средства для такого вмешательства.

75. Таким образом, я подхожу к вопросу о внутреннем положении в том, что касается законности и порядка. Ранее я уже охарактеризовал существующие условия и роль Национальной армии Конго. Я обращал внимание на тот факт, что прежняя «Форс публик» разбилась на группировки, каждая из которых заявляет о своей верности тому или иному лидеру, обеспечив тем самым, фактически различные политические группы небольшими частными армиями. Однако раскол пошел еще дальше. В качестве примера можно привести положение в районе Леопольдвилля, а также в районе Стэнливилля или Киву, где действия групп вооруженных сил свидетельствуют о том, что они не находятся под контролем лидера, которому они должны соблюдать верность. Таким образом, следует поставить под сомнение даже лояльность различных частных армий. Во всяком случае можно предположить, что в них входят группы, которые вряд ли можно считать подразделениями организованных вооруженных сил, находящихся под ответственным командованием.

76. Сказанного мною должно быть достаточно, чтобы показать, почему военная помощь людь-

ми или снаряжением, на правительственной или неправительственной основе, оказанная в настоящее время любой из многочисленных армейских группировок, является опасным и отрицательным шагом, который ведет не к кардинальному решению проблемы Конго, а уводит с пути примирения и обеспечения национального единства. Когда приходится говорить, что армия, таким образом, сама была и продолжает быть основной угрозой законности и порядку, ясно, что нельзя ничем оправдать укрепление этой армии военным снаряжением или людьми.

77. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций сейчас находятся под угрозой серьезного сокращения состава в результате репатриации. Я уже указывал, что дальнейшее сокращение может привести нас к тому, что я вынужден буду поставить перед Советом Безопасности или перед Генеральной Ассамблеей вопрос о том, следует ли сохранить Вооруженные силы или вообще распустить их, поскольку они не в состоянии выполнять поставленные перед ними задачи в силу недостаточной численности. Возможно, что мы еще не достигли этого момента. Но, по моему мнению, мы настолько близки к нему, что становится необходимым рассмотреть вопрос о том, при каких условиях Вооруженные силы с их сократившейся численностью могут продолжать свои операции. Если помощь, оказываемая извне различным группировкам Национальной армии Конго, будет продолжаться (а по существу, даже и без такой помощи, если события будут развиваться в этом же направлении) и различные армейские группы будут и впредь функционировать в качестве частных армий (которые находятся в фактическом или потенциальном конфликте между собой, не подчиняются своему командованию и угрожают населению), то следует серьезно задуматься над тем, позволит ли обстановка целесообразно использовать помощь Организации Объединенных Наций, если ее Вооруженные силы не будут увеличены.

78. В случае отрицательного ответа на этот вопрос придется вывести не только Вооруженные силы Организации Объединенных Наций. Если Организация Объединенных Наций окажется не в состоянии обеспечить минимальную защиту, то гражданская деятельность, которую Организация осуществляет как часть своей технической помощи, тоже вполне может оказаться неэффективной. Поэтому, я считаю, что и этот вид деятельности, возможно, придется прекратить.

79. При таких обстоятельствах и по этим причинам Совет, по моему мнению, должен особенно серьезно рассмотреть вопрос о позиции Организации Объединенных Наций в отношении Национальной армии Конго и всех армейских групп. Мне кажется, что настало время, когда Совет должен обеспечить основу для проведения мероприятий, которые устранили бы существующую со стороны армии или ее отдельных частей

опасность, угрожающую усилиям, направленным на восстановление нормальной политической жизни, а также поддержанию законности и порядка.

80. Члены Совета помнят, что на начальном этапе операции я наметил следующий подход к проблеме Национальной армии Конго: армия, которая является орудием правительства, используемым как для защиты целостности страны, так и для поддержания законности и порядка, лишилась своих офицерских кадров и была дезорганизована. Ее необходимо перестроить сверху донизу путем надлежащей подготовки и обучения офицеров. Естественно, что в период реорганизации и до того момента, когда армия сможет удовлетворительно функционировать, ее следует освободить от выполнения задач по защите целостности страны и поддержанию законности и порядка. При проведении реорганизации Организация Объединенных Наций должна играть важную роль, оказывая необходимую техническую помощь, а для этого она, очевидно, должна быть в состоянии проконтролировать, чтобы оказываемая ею помощь не использовалась в целях, противоречащих целям Организации.

81. Таким образом, если я правильно понимаю обстановку, все то, что было сказано в июле и августе, еще остается признанной позицией Организации Объединенных Наций. Я считаю, что сегодня это еще более верно, чем когда это говорилось впервые.

82. Организация Объединенных Наций делала все, что могла в указанном мною направлении, но ее усилия были сорваны в начале сентября, когда армия выступила на политической арене и в то же время раскололась на группы, усилив раскол, и без того уже вызванный заявлением Катанги об отделении. Таким образом то, что случилось в начале осени, является основной причиной продолжающегося ухудшения внутреннего положения в Конго.

83. Поэтому я считаю чрезвычайно важным с целью оказания содействия примирению в интересах национального единства возвращение к первоначальной позиции Организации Объединенных Наций и стремление претворить ее в жизнь при содействии заинтересованных лидеров. Это будет означать возвращение армии к выполнению ее обычных функций и предоставление ей в кратчайший срок и наиболее эффективным образом возможности выполнять эти функции. Если эти попытки окажутся успешными, то это будет означать, что армия отстранена от нынешних политических конфликтов и посвятила себя задаче собственной реорганизации, чтобы вновь стать эффективным, согласованным, дисциплинированным и хорошо организованным национальным орудием правительства, признанного в конституционном и демократическом порядке центральным органом власти Республики.

84. По существу, если Организация Объединенных Наций вернется к этой первоначальной концепции и окажет свое моральное воздействие, чтобы поддержать ее, она выразит тем самым в положительном смысле свою нейтральную позицию по отношению ко всем внутренним конфликтам в Конго — в положительном смысле, что будет естественным контрастом отрицательному подходу, который в результате наблюдающихся в настоящее время конфликтов слишком часто выступал на первый план за последние несколько месяцев. Это было бы также весьма важным шагом на пути к примирению, которое, как заявила Генеральная Ассамблея, является одной из целей Организации. Разве нельзя ожидать, чтобы Организация, твердо придерживаясь взятой с самого начала линии и теперь настойчиво требуя ее проведения в жизнь при полном сотрудничестве, необходимом со стороны лидеров указанной страны, могла рассчитывать на такое сотрудничество?

85. В порядке пояснения основы и целей этой политики, которая, по-моему, четко обрисована таким образом, я приветствовал бы решение Совета просить Генерального Секретаря срочно принять необходимые меры для оказания помощи в реорганизации Национальной армии Конго, чтобы предотвратить ее вмешательство или вмешательство отдельных ее подразделений в политические конфликты, происходящие в Конго.

86. Общеизвестно, что мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций не разрешает им брать на себя инициативу в военных действиях. Это ограничение неоднократно оспаривалось и выдвигались требования о пересмотре мандата, с тем чтобы он допускал такую инициативу в военных действиях. В некоторых документах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности, выдвигаются требования о том, чтобы Организация Объединенных Наций прибегала к применению силы в некоторых конкретных целях. Так, например, президент Касавубу хочет, чтобы Организация Объединенных Наций применила силу против частей Национальной армии Конго, которые служат г-ну Гизенге, и он угрожает обратиться с просьбой о военной помощи к другим странам, если его требование не будет выполнено, игнорируя таким образом позицию Генеральной Ассамблеи, занятую ею на четвертой чрезвычайной специальной сессии и изложенную в резолюции от 20 сентября [1474 (ES-IV)], согласно которой запрещается предоставление такой помощи другими странами. Далее, бельгийское правительство требует применения силы для защиты своих граждан в Восточной провинции и провинции Киву; среди этих граждан, по-видимому, находятся и восемь бельгийских солдат, задержанных в Стэнливиле.

87. Совет Безопасности помнит аналогичные просьбы о применении силы для других целей, которые поступали в прошлом. Так, членами Организации этот вопрос ставился в связи с

требованием об освобождении г-на Лумумбы, а еще ранее центральное правительство просило о применении силы против частей армии, сохранивших верность г-ну Чомбе.

88. Я считаю, что эти четыре случая обращения с просьбой о вооруженном вмешательстве, о которых я напомнил, и те различные цели, которые они преследовали, ясно покажут всем, какие проблемы возникнут в том случае, если мандат будет расширен, как это предлагается. Разумеется, такое расширение мандата может рассматриваться только в связи с вопросом о более ясном и полном определении целей, к выполнению которых должна стремиться Организация Объединенных Наций. Несомненно также, что этот мандат не может быть изменен в отношении прежних решений, если только странам, предоставившим контингенты войск на основе этих первых решений, не будет дана возможность вывести эти войска в случае их несогласия с такой новой позицией.

89. В своем выступлении я старался наметить некоторые проблемы, которые представляются мне особенно важными при рассмотрении вопроса об операции Организации Объединенных Наций в Конго. Я не останавливался подробно на истории этого вопроса. Она должна быть всем хорошо известна. Тем не менее я могу в заключение опять вкратце изложить ее.

90. Опасный раскол Конго продолжается, причем в некоторых отношениях он стал еще более резким и глубоким. Армия по-прежнему раздроблена на отдельные группы, не подчиняющиеся единому командованию и частично вышедшие из-под контроля ответственных властей. Иностранная поддержка и помощь привели к укреплению их военного потенциала. Предпринимаются агрессивные меры и обсуждается возможность создания блоков между отдельными группами. При таких обстоятельствах возникла непосредственная опасность гражданской войны, которая будет раздирать страну на части и парализует жизнь мирных граждан. Она легко может быть вызвана такими инцидентами, к каким привели недавние военные выступления.

91. По моему мнению, гражданская война фактически окажется неизбежной, если Вооруженные силы Организации Объединенных Наций будут выведены при создавшихся обстоятельствах. Если бы она возникла несмотря на сдерживающее влияние присутствия там войск Организации Объединенных Наций, то я считаю, что было бы правильно вывести Вооруженные силы Организации Объединенных Наций, ибо они не могут эффективно вмешаться и не могут позволить себе стать третьей стороной между противостоящими друг другу силами.

92. При таком серьезном положении несколько стран—членов Организации вывели свои контингенты из состава Вооруженных сил Организации или заявили о своем намерении сделать это. Естественно, что эти действия приближают тот момент, когда Вооруженные силы Организации

Объединенных Наций окажутся явно недостаточными. Это также послужит основанием для вывода Вооруженных сил, если только не удастся добиться коренного изменения положения, которое позволило бы нам продолжать свою деятельность. Такая перемена вполне возможна, если отдельные подразделения Национальной армии Конго вернутся к выполнению своей обычной роли отрядов объединенной, дисциплинированной армии, стоящей вне политики и подчиняющейся верховной власти действующего конституционного правительства. Это было бы также решительным шагом в деле оказания содействия национальному примирению, а возможно и необходимым шагом для предупреждения дальнейших случаев вывода континентов войск.

93. Никто, конечно, не закрывает глаза на трудности, стоящие перед Организацией Объединенных Наций в связи с создавшейся обстановкой, но другая альтернатива крайне опасна, ибо прекращение ее деятельности может открыть дверь для более глубокого конфликта и создать общую угрозу, против которой Организация и ее члены мобилизовали самые серьезные усилия, начиная с 14 июля 1960 года, когда Совет единогласно постановил вмешаться, чтобы устранить нарастающую угрозу миру и безопасности.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, мне хотелось бы обратить внимание членов Совета Безопасности на просьбу, полученную от представителя Ливии, который от имени своего правительства ходатайствует о том, чтобы ему разрешили принять участие в обсуждении настоящего вопроса (S/4666). С согласия Совета я предлагаю пригласить представителя Ливии занять место за столом заседаний Совета и принять участие в обсуждении этого вопроса без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н Мухеддин Фекини (Ливия) занимает место за столом Совета.*

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Разрешите мне теперь задать вопрос относительно порядка работы, который, по мнению членов Совета, следует установить на оставшееся время дня. В списке выступающих осталось еще два оратора — представитель Объединенной Арабской Республики и представитель Цейлона. Я считаю, что надлежащей процедурой было бы заслушать выступление представителя Объединенной Арабской Республики и устный перевод этого выступления, а выступление представителя Цейлона перенести на завтрашнее утреннее заседание. Насколько я понимаю, это отвечает его желаниям.

*Предложение принимается.*

96. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): В ходе прений по вопросу о Конго делегация моей страны несколько раз излагала свою позицию.

97. 16 декабря 1960 года г-н Фавзи заявил на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций:

«Я уже говорил, что правительство Объединенной Арабской Республики считает, что не может быть независимого Конго и что там будет продолжаться серьезный кризис и опасность для мира во всем мире до тех пор, пока там не будут восстановлены законность и порядок и не будут гарантированы свободы, и до тех пор, пока будет продолжаться иностранная, в особенности бельгийская, интервенция; и поэтому первым шагом, который необходимо предпринять, естественно, является быстрое прекращение этой иностранной интервенции»<sup>1</sup>.

98. Из этой выдержки явствует, что министр иностранных дел Объединенной Арабской Республики подчеркнул фактор иностранной интервенции в Конго, ее последствия и серьезное влияние, которое она может оказать на международную обстановку, а также на соблюдение гражданских свобод и поддержание законности и порядка. Эта точка зрения останется в силе и поныне.

99. На 926-м заседании Совета, состоявшемся 13 января 1961 года, я зачитал резолюции, принятые по вопросу о Конго на Конференции в Касабланке. Нет необходимости зачитывать их снова. Я хотел бы лишь сказать, что эти решения ясны и говорят сами за себя. Они отражают позицию правительства Объединенной Арабской Республики и других государств, представленных на этой Конференции и, безусловно, также позицию многих других стран Африки и Азии.

100. Если бы эти решения были утверждены (а мы на это очень надеемся), они привели бы к конструктивному решению вопроса о Конго и помогли бы конголезцам самим разрешить свои трудности. Они позволили бы покончить с существующим беззаконием, созвать парламент, освободить политических лидеров и положить конец колониальной интервенции.

101. Нынешнее положение в Конго отнюдь не отвечает этим условиям, а колонизаторы отказываются предоставить этой стране возможность пользоваться своей независимостью. Совершенно очевидно, что мы не можем мириться с таким положением.

102. Перехожу непосредственно к вопросу, который побудил нас созвать заседание Совета Безопасности. Перед вами находится письмо постоянных представителей Ганы, Гвинеи, Мали, Марокко, Объединенной Арабской Республики, Цейлона и Югославии (к которым впоследствии присоединилась и Ливия) (S/4650) от 26 января 1961 года (S/4641) с разъяснением

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть пятнадцатой сессии, Пленарные заседания, том 2, 950-е заседание, пункт 11.*

причин, по которым мы потребовали созыва этого заседания.

103. Зверское и бесчеловечное обращение, которому подверглись премьер-министр Республики Конго г-н Лумумба и его соратники г-н Оки-то и г-н Мполо, потрясло мировую общественность и было осуждено многими правительствами, а также печатью. Следовало бы удивляться, если бы дело обстояло иначе. Г-на Лумумбу и его соратников незаконно перевели из Тисвиля и переправили самолетом в Катангу. В самолете они подверглись избиению; когда же самолет прибыл на аэродром в Элизабетвиле, их снова избили. Это жестокое обращение со стороны недисциплинированных солдат г-на Мобуту и г-на Чомбе, безусловно, противоречит принципам Организации Объединенных Наций и целям, которые она преследовала, когда направила войска в Конго.

104. Заявления членов персонала Организации Объединенных Наций, которые находились там в это время и были свидетелями этого инцидента, уличают во лжи опровержения г-на Касавубу и г-на Бомбоко. В своем письме г-ну Касавубу от 20 января 1961 года Генеральный Секретарь писал: «...В то же время я хотел бы упомянуть, что мною получены проверенные и совершенно достоверные сообщения относительно жестокого обращения, которому подверглись г-н Лумумба и его друзья в связи с их переводом» (S/4637 и Add.I, раздел III). Мы сожалеем о том, что сотрудники Организации Объединенных Наций не могли вмешаться; ввиду их малочисленности, они не могли помешать этим варварским действиям.

105. Тем не менее, какому бы обращению ни подвергался г-н Лумумба, он до сих пор является представителем африканского национализма. Даже в тюрьме он гораздо могущественнее своих противников и остается самым уважаемым и самым представительным лидером конголезского народа.

106. Особенно потрясло нас то, что такому обращению подвергся человек, который пользуется парламентской неприкосновенностью. Статья 66 Основного закона Конго, на который часто ссылаются г-н Касавубу, г-н Бомбоко и г-н Мобуту, гласит следующее:

«Ни один член той или другой Палаты не может во время сессии подвергаться преследованию или аресту по обвинению уголовного характера, кроме как с разрешения Палаты, членом которой он является, за исключением случаев, когда он задержан на месте преступления».

Другой пункт гласит:

«Ни один член той или другой Палаты не может быть арестован в период между сессиями, кроме как с разрешения бюро Палаты, членом которой он является, за исключением случаев, когда он задержан на месте преступ-

ления, когда имеется разрешение на его преследование или когда в отношении него вынесен окончательный приговор».

107. Эти выдержки ясно показывают, что арест г-на Лумумбы, члена парламента, что не может оспариваться, является незаконным и противоречит положениям Основного закона Конго. В статье 40 этого Закона говорится также, что министры не могут подвергаться уголовному преследованию, если против них не выдвинуто официальное обвинение одной из двух Палат. Поэтому, с любой точки зрения, этот арест г-на Лумумбы является незаконным. Вот почему мы считаем, что он должен быть немедленно освобожден.

108. Но заключение в тюрьму г-на Лумумбы не только является незаконным, и, следовательно, возмущает мировую общественность; оно чревато также чрезвычайно серьезными политическими последствиями. Как подчеркивается в письме, которое подписала и делегация моей страны, содержание под арестом г-на Лумумбы может лишь углубить раскол между конголезцами и чрезвычайно затруднит сохранение территориальной целостности Конго и поддержание общественного порядка.

109. Кроме того, если г-н Лумумба и члены парламента будут и дальше незаконно содержаться под арестом и подвергаться бесчеловечному и жестокому обращению, это будет препятствовать успешному ходу переговоров между различными политическими группами в Конго (а я уверен, что нашей основной целью является примирение этих групп). Заключение не смогут выразить свою точку зрения и свободно участвовать в любых переговорах или обсуждениях между политическими партиями Конго.

110. Таковы печальные последствия действий неорганизованных банд г-на Мобуту; такова угроза, которую они создают миру и стабильности в этом районе земного шара.

111. Но г-н Лумумба и его соратники не только арестованы и подвергаются жестокому обращению; их незаконно переправили в Катангу и передали в руки их злейших врагов. Эта мера также является незаконной. Прежде всего, как вам известно, г-н Чомбе заявлял и продолжает заявлять, что провинция Катанга является независимой; тем не менее он заключает в тюрьму г-на Лумумбу и его соратников и подвергает их бесчеловечному обращению. Это противоречит принципам международного права, если г-н Чомбе хочет быть последовательным в своих действиях.

112. Кроме того, даже если рассматривать Катангу как провинцию, зависимую от центрального правительства (а мы утверждаем, что это так), то Катанга не компетентна судить г-на Лумумбу, который является министром и членом парламента. Ее компетенция в отношении

уголовных преступлений строго ограничена, как явствует из положений Основного закона Конго.

113. Следует также помнить, что Консультативный комитет по Конго изучал этот вопрос. В своем письме от 20 января 1961 года на имя г-на Касавубу Генеральный Секретарь писал:

«Он (Консультативный комитет) твердо убежден, что нет возможности вести переговоры между политическими лидерами, пока некоторые из них содержатся в заключении и, таким образом, не имеют возможности свободно высказывать свои взгляды или свободно участвовать в обсуждениях...

Комитет полагает, что необходимо в срочном порядке обратить Ваше внимание на серьезные последствия, которые, по его мнению, может иметь продолжающееся содержание в заключении г-на Лумумбы для усилий, направленных на национальное примирение и объединение, в особенности потому, что прошло несколько месяцев, в течение которых не были приняты меры для урегулирования положения, заключенного в соответствии с нормальным порядком» (S/4637 и Add.1, раздел III).

114. На основании этого я прихожу к заключению, что г-на Лумумбу и членов парламента Конго необходимо освободить, особенно, если мы хотим найти соответствующее решение конголезского кризиса, который создает угрозу для международного мира и безопасности.

115. Мы требуем освобождения г-на Лумумбы. Мы также считаем, что парламент должен быть созван как можно скорее.

116. В письме от 21 декабря 1960 года на имя г-на Касавубу г-н Хаммаршельд заявил в этой связи, что созыв парламента и восстановление демократических порядков являются вопросом чрезвычайной срочности. Он писал:

«Такова, как вам известно, точка зрения, которой я придерживаюсь уже давно. Даже если эта точка зрения и не была официально подтверждена Генеральной Ассамблеей, тем не менее, Вы должны ее рассматривать как твердое убеждение почти всех государств-членов» (S/4606 и Add.1, раздел I).

Я думаю, что эта точка зрения отражает также позицию Консультативного комитета и, насколько я помню, Примирительной комиссии.

117. Не следует забывать, что этот перерыв в работе парламента значительно превысил по времени период, предусмотренный в Основном законе. Статья 70 этого Закона гласит следующее:

«Отсрочка заседания Палат во время сессий, объявленная Главой государства, не может превышать одного месяца и не может быть возобновлена в течение одной и той же сессии без согласия Палат».

Тем не менее, перерыв в работе палат продолжается в течение длительного времени, что является незаконным. Мы считаем необходимым восстановить законные институты; это могло бы способствовать разрешению конголезского кризиса. Кроме того, статья 69 Основного закона гласит:

«Палаты собираются по праву при условии соблюдения положений статьи 102 ежегодно в первые понедельники марта и сентября, если только до этого срока они не были созваны Главой государства».

Поэтому, согласно этой статье, Палаты по праву могут собираться.

118. Кроме того, мне хотелось бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, Организация Объединенных Наций должна взять членов парламента под свою защиту и дать им возможность направиться в Леопольдвиль, так чтобы им не угрожали ни нападение, ни аресты, ни жестокое обращение со стороны банд Мобуту; необходимо также обеспечить охрану места, где будут проходить заседания парламента. Эту процедуру можно обосновать и облегчить, поскольку статья 103 Основного закона гласит:

«Место, в котором будут заседать Палаты или Учредительное собрание, будет наделено статусом нейтральной зоны».

Организация Объединенных Наций могла бы сама обеспечить соблюдение этой статьи, защитив тем самым парламент. Созыв парламента, по нашему мнению, является единственно возможным средством примирения различных групп в Конго и различных политических партий. Он явился бы объективной и конструктивной мерой, направленной на преодоление самими конголезцами стоящих перед ними трудностей.

119. Другим вопросом, о котором мне хотелось бы сказать несколько слов, является вопрос о вмешательстве Бельгии во внутренние дела Конго. В ходе прений в Совете две недели тому назад мы специально останавливались на вопросе об этом вмешательстве, которое по-прежнему имеет место. Мы уделили особое внимание положению в Катанге, на основе доклада г-на Дайяла, в котором говорилось:

«Следует отметить, что в состав войск безопасности, согласно последним данным, входят 114 бельгийских офицеров и 117 бельгийских военнослужащих других рангов в жандармерии, а также 58 бельгийских офицеров полиции» (S/4557, пункт 49).

В заключительной части этого раздела своего доклада г-н Дайял пишет:

«Деятельность бельгийцев за последние недели вызвала непримиримое отношение к себе со стороны командования конголезской армии и катангских властей, препятствовала мирной политической деятельности, а следо-



вательно, и возможности последующего возвращения к конституционному правительству и восстановлению единства и целостности страны» (там же, пункт 55).

Как известно, этот доклад был датирован 2 ноября 1960 года, а положение не только не улучшается, а наоборот, ухудшается.

120. В печати мы прочли очень тревожные известия. Так, например, в газете «Нью-Йорк таймс» от 31 января 1961 года сообщалось, что наемники и авантюристы прибывают ежедневно, чтобы присоединиться к войскам безопасности в Катанге и создать там иностранный легион. В сообщении из Йоганнесбурга от 26 января, опубликованном 27 января в газете «Монд», говорилось, что, согласно вечерней газете «Стар», многие родезийцы и южноафриканцы — в основном бывшие военнослужащие — поступают в катангский иностранный легион. Сегодня, 1 февраля 1961 года, в газете «Нью-Йорк таймс» сообщается, что, по словам бригадного генерала Рикхи, г-н Чомбе, помимо бельгийских военнослужащих офицерского и сержантского состава численностью в 140 человек, несущих службу в Катанге, имеет в составе своих вооруженных сил легион белых добровольцев численностью в 200—300 человек.

121. В других сообщениях говорится о бомбардировке города Манано в Катанге, что может привести к тому, что из этого района будет выведен контингент нигерийских войск, входящий в состав Вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

122. Даже в бельгийском парламенте социалистическая оппозиция критикует действия бельгийских офицеров в Конго. В газете «Монд» за 26 января 1961 года сообщается:

«Представитель социалистической оппозиции заявил, что пребывание бельгийских офицеров в составе вооруженных сил Катанги является неоправданным. Существует огромная разница между защитой бельгийских граждан и «организацией карательных экспедиций, возглавляемых бельгийскими офицерами», заявил этот оратор, добавив: «Нельзя сказать, что эти офицеры не состоят на бельгийской службе, если Бельгия частично выплачивает им жалованье».

Представитель социалистической оппозиции также обратился к министру с просьбой подробно рассказать о секретных фондах, выделенных в распоряжение министра по делам Африки».

123. Кроме того, 21 января Генеральный Секретарь направил представителю Бельгии письмо (S/4651), в котором он обратил его внимание на то обстоятельство, что в настоящее время ведутся переговоры в целях изменения нынешнего статуса бывших бельгийских баз в Конго, которые в настоящее время находятся под охраной войск Организации Объединенных Наций; в

этом письме Генеральный Секретарь подчеркивает, что эти базы представляют значительную ценность с военной точки зрения и что там, естественно, находятся запасы оружия и боеприпасов. Передача этих баз вооруженным силам г-на Мобуту противоречила бы резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

124. Мы также узнали из газеты «Монд» от 27 января, что полковник Тренкье собирается выехать в Катангу для ознакомления с положением в качестве частного лица:

«Полковник Тренкье выезжает в Элизабетвиль для ознакомления с положением на месте в качестве частного лица. Президент Республики Катанга г-н Чомбе предложил ему занять пост командующего вооруженными силами Катанги».

Далее в газете «Монд» говорится:

«Полковник Тренкье, парашютист, специализирующийся на подрывных методах ведения войны, сыграл видную роль в «битве за Алжир» в 1957 году и помог дислоцировать войска для круговой обороны города Касба».

125. Все это, безусловно, тревожные известия и они будут иметь серьезные последствия для поддержания мира и безопасности в Конго. Это показывает, что колонизаторы не признают того факта, что их система устарела; они хотят остаться в Конго, продолжая политику заговоров и раздела страны.

126. Чтобы восстановить мир в этой стране, которая и так уже перенесла много страданий, Бельгия и другие страны должны немедленно вывести из Конго свои войска и военизированные отряды.

127. В заключение я хочу сказать, что, по нашему мнению, г-н Лумумба и его соратники должны быть немедленно освобождены, что необходимо созвать парламент и что войска и военизированные отряды Бельгии и других стран должны быть как можно скорее выведены из Конго. Таков рекомендуемый нами путь к разрешению конголезского кризиса, который продолжается в течение длительного времени. Совету будет представлен по этому вопросу проект резолюции, охватывающий эти основные пункты.

128. Если мы хотим добиться прогресса и найти объективное решение конголезского вопроса, то необходимо восстановить в Конго законность, а также положение, существовавшее до возникновения кризиса.

129. Я сохраняю за собой право в случае необходимости выступить вновь, чтобы высказать свои соображения по поводу сделанного Генеральным Секретарем важного заявления, которое требует тщательного изучения.

*Заседание закрывается в 18 час. 25 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.